



RA 7F64

Guida d'uso

User guide

RADIO PORTATILE 2 BANDE 2 ALIMENTAZIONI

Manuale d'uso e collegamento

AC/DC 2 BAND PORTABLE RADIO Istruction manual

RADIO PORTATIVE A 2 BANDES 2 ALIMENTATIONS

Manual d'emploi et de connexion

TRAGBARES 2-BAND-RADIO 2 VERSORGUNGSARTEN

Anleitungsheft

RADIO PORTATIL DE 2 BANDAS 2 ALIMENTACIONES

Manual de instrucciones para el uso y la conexión

ΡÁΔΙΟ PORTÁTIL 2 FAIXAS 2 ALIMENTAÇÕES

Manual de uso e ligação

ΦΟΡΗΤΟΡΑΔΙΟΦΩΝΟ2ΠΕΡΙΟΧΩΝΣΥΧΝΟΤΗΤΩΝ 2 ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΕΣ

Εγχειρίδιο χρήσης και σύνδεσης



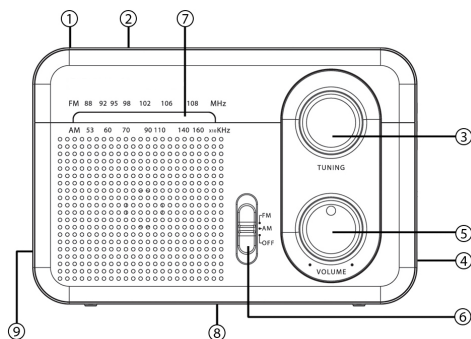
* Per informazioni integrative e aggiornamenti di questo prodotto vedi: www.trevi.it

* For additional information and updates of this product see: www.trevi.it



EN If you will not find your language on the instruction manual, please go on our website www.trevi.it to find it

DESCRIZIONE COMANDI



1. Antenna telescopica
2. Maniglia
3. Controllo sintonia
4. Presa cuffia
5. Controllo volume
6. Selettore di banda AM/FM/OFF (accensione/spengimento)
7. Scala sintonia
8. Vano batterie
9. Presa alimentazione

ALIMENTAZIONE RETE

Inserite nella presa (9) il terminale del cavo di alimentazione in dotazione. Inserite la spina in una presa di corrente.

L'inserimento del cavo di alimentazione nella presa (9) provoca l'esclusione dell'alimentazione a batterie.

ALIMENTAZIONE BATTERIE

Inserite 3 batterie formato "C" nell'apposito vano (8) sul retro dell'apparecchio facendo attenzione alle polarità indicate.

Togliete le batterie quando non usate l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

FUNZIONAMENTO

1. Accendete l'apparecchio scegliendo la banda con il selettore (6):
 FM = modulazione di frequenza
 AM = onde medie
2. Sintonizzatevi sulla stazione che desiderate ascoltare con il controllo sintonia (3);
3. Regolate il controllo volume (5);
4. Portare il selettore di banda (6) in posizione OFF per spegnere l'apparecchio.

NOTE SULLA RICEZIONE

Per la migliore ricezione in FM estendete e orientate l'antenna telescopica (1).

L'antenna per la banda AM è interna per cui la migliore ricezione si ottiene orientando direttamente l'apparecchio.

CUFFIA

Collegate la cuffia alla presa (4). La cuffia deve essere monofonica e con impedenza compresa fra 4 e 32 ohm. Quando la cuffia è collegata l'altoparlante viene escluso.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

CURA E MANUTENZIONE

Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione; si raccomanda quindi di non usarlo in luoghi molto umidi, polverosi, con eccessivi sbalzi di temperatura e di non esporlo direttamente ai raggi solari.

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

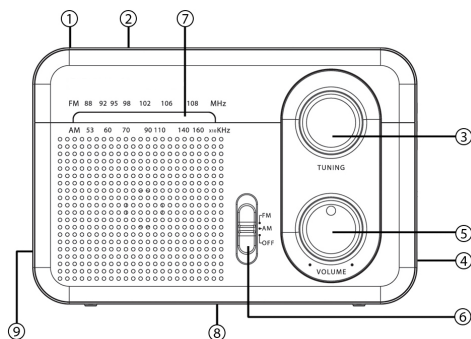
SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazioni:	230V ~ 50Hz
DC4,5V --- [3x"C"(UM-2) (batterie non incluse)	
Potenza di uscita:	700mW RMS
Gamma di frequenza:	FM 87,5-108MHz AM 530-1600KHz
Dimensioni:	210x139x53mm
Peso:	0,52Kg

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo.

Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

CONTROL AND THEIR FUNCTIONS



1. Rod antenna
2. Carrying handle
3. Tuning knob
4. Phone jack
5. Volume knob
6. Band switch AM/FM/OFF
7. Dial scale
8. Battery compartment door
9. AC socket

AC POWER OPERATION

Connect receptacle end of the mains lead to the AC socket (9). Connect the plug to an AC outlet. The connection of the mains lead to the AC socket (9) cause the disconnecting of batteries supply.

BATTERY POWER OPERATION

Install 3 x "C" batteries into the battery compartment (8) on the backside of the device, carefully as indicated in the battery compartment. Remove the batteries when don't use the device for a long time.

OPERATION

1. Turn On the device by choosing the band with the Band switch (6):
FM = frequency modulation
AM = media wave
2. Tune in a desired station by tuning the Tuning knob (3);
3. Adjust the Volume knob (5) for your desired listening level;
4. Turn the band selector (6) to the OFF position to turn Off the device.

RECEPTION NOTE

For FM reception pull out the Rod antenna (1) adjust the direction, length and angle to give the best reception.

The AM band antenna is internal so to improve the reception orient the device.

PHONE JACK

For private listening connect a headphones (not included) with a 3,5 mm plug with an impedance from 4 to 32 ohm to the Phone jack (4). The built-in speaker will automatically disconnected.



To prevent possible hearing damage, limit the amount of time listening at high volumes

MAINTENANCE

This device is a high precision electronic instrument; so it's recommended to not place the radio set near sources of heat, in humid or dusty places, nor expose it directly to the sunlight.

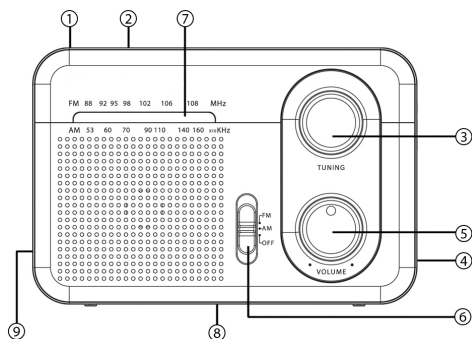
Clean the radio with a damp cloth. Using detergents, abrasives or solvents may damage the radio set.

NOMINAL SPECIFICATION

Power sources:	230V ~ 50Hz
	DC4,5V --- [3x"C"(UM-2)(bateries not included)
Power output:	700mW RMS
Frequency range:	FM 87,5-108MHz AM 530-1600KHz
Dimensions:	210x139x53mm
Weight:	0,52Kg

TREVI pursues a policy of continuous research and development. Therefore the characteristics of the product can differ from those in the description.

DESCRIPTION DES COMMANDES



1. Antenne télescopique
2. Poignée de transport
3. Bouton de réglage
4. Prise de casque
5. Réglage du volume
6. Sélecteur de la bande de fréquence AM/FM/OFF (mise en marche)
7. Cadran des fréquences
8. Logement de piles
9. Prise d'alimentation

ALIMENTATION SECTEUR

Introduire dans la prise (9) la boîte d'extrémité du câble d'alimentation de dotation. Introduire la fiche dans une prise de courant. L'introduction du câble d'alimentation dans la prise (9) cause la mise hors service automatique de l'alimentation par piles.

ALIMENTATION PILES

Introduire 3 piles de format "C" dans le logement prévu (8) situé à l'arrière de l'appareil en faisant attention aux polarités indiquées. Enlever les piles lorsqu'on n'utilise pas l'appareil pendant une longue période. Remplacer les piles aux premiers signes de décharge.

FONCTIONNEMENT

1. Allumez l'appareil en choisissant la bande avec le sélecteur de bande (6):
FM = modulation de fréquence
AM = petites ondes
2. Syntoniser la station choisie au moyen du bouton d'accord (3);
3. Régler le volume (5);
4. Tournez le sélecteur de bande (6) sur la position OFF pour éteindre l'appareil.

NOTES SUR LA RECEPTION

Pour optimiser la réception FM rallonger et orienter l'antenne télescopique (1). L'antenne pour la bande AM est intérieure et donc la meilleure réception s'obtient en tournant directement l'appareil.

CASQUE

Relier le casque à la prise (4). Le casque doit être du type monophonique et pourvu d'impédance entre 4 et 32 ohm. Lorsque le casque est branché, l'haut-parleur est hors service.



Pour prévenir d'éventuelles lésions auditives, limiter la quantité de temps d'écoute à volume élevé

ENTRETIEN

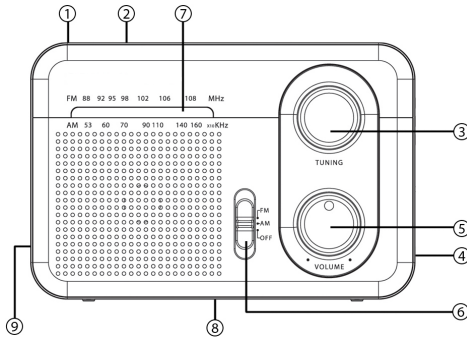
Cet appareil est un instrument électronique de haute précision. Il faut donc éviter de l'utiliser dans des lieux très humides, très poussiéreux, ou dans des lieux avec d'excessives sautes de température. De même, ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil. Pour le nettoyage de l'appareil on conseille d'employer un chiffon mou, légèrement humide. Eviter d'employer des solvants ou des substances abrasives.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Les sources d'alimentation: 230V ~ 50Hz
 DC4,5V --- [3x "C" (UM-2) (bateries non inclus)
 Sortie Power: 700mW RMS
 Gamme de fréquences: FM 87,5-108MHz
 AM 530-1600KHz
 Dimensions: 210x139x53mm
 Poids: 0,52kg

TREVI suit une politique constante de recherche et de développement. C'est pourquoi ses produits peuvent parfois présenter des caractéristiques différentes de celles décrites dans le manuel d'emploi.

BESCHREIBUNG DER TASTEN



1. Ausziehbare Antenne
2. Tragegriff
3. Abstimmungs-Kontrolle
4. Kopfhörerbuchse
5. Lautstärken
6. Auswahl des Frequenzbandes AM/FM/OFF
7. Abstimmungs-Skala
8. Batterien-Aufbewahrungsraum
9. Steckerbuchse für Stromzufuhr

NETZVERSORGUNG

Mitgeliefertes Versorgungskabel in die Steckerbuchse (9) einführen und am Stromnetz anschließen.

Der Anschluß des Versorgungskabels an der Steckerbuchse (9) schaltet den Betrieb mit Batterieversorgung automatisch aus.

BATTERIEVERSORGUNG

3 Batterien Typ "C" im Batterienraum (8) auf der Rückseite des Gerätes einsetzen, die angegebenen Polrichtungen beachten.

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien herausgenommen werden. Wenn Klangverzerrungen auftreten, Batterien sofort auswechseln.

BETRIEB

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie das Band mit dem Band-Schalter (6) auswählen:
FM = Frequenzmodulation
AM = Mittelwelle
2. Gewünschte Station mit der Abstimmungskontrolle (3) einstellen.
3. Gewünschte Lautstärke mit dem Schalter (5) einstellen.
4. Drehen Sie den Bandwahlschalter (6) auf die Position OFF, um das Gerät auszuschalten.

HINWEISE FÜR DEN EMPFANG

Für einen besseren FM-Empfang empfehlen wir, die Teleskop-Antenne (1) entsprechend zu orientieren. Die Antenne für AM befindet sich im Inneren des Gerätes, deshalb erreicht man den besten Empfang, indem man das Gerät entsprechend orientiert.

KOPFHÖRER

Kopfhörer an der Steckerbuchse (4) anschließen. Der Kopfhörer muß monophonisch sein und eine Impedanz zwischen 4 und 32 Ohm aufweisen.



Um Hörschäden zu vermeiden, beschränken die Menge an Zeit bei hoher Lautstärke zu hören

PFLEGE UND WARTUNG

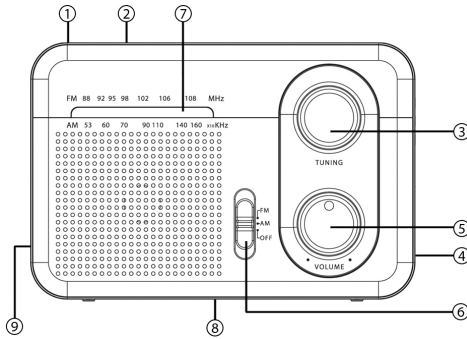
Dieses Gerät ist ein hochpräzises elektronisches Instrument; Es wird daher empfohlen, das Funkgerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, an feuchten oder staubigen Orten aufzustellen oder es direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen. Reinigen Sie das Radio mit einem feuchten Tuch. Die Verwendung von Reinigungs-, Scheuer- oder Lösungsmitteln kann das Funkgerät beschädigen.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	230V ~ 50Hz
DC4,5V --- [3x "C" (UM-2) (bateries nicht im Lieferumfang enthalten)	
Pwer Ausgang:	700mW RMS
Frequenzbereich :	FM 87,5-108MHz AM 530-1600KHz
Maße:	210x139x53mm
Gewicht:	0,52 kg

TRIVI betreibt eine Politik ständiger Entwicklung und Forschung. Deshalb können die Produkte Eigenschaften aufweisen, die hier nicht beschrieben wurden.

DESCRIPCION DE LOS MANDOS



1. Antena telescópica
2. Asa de transporte
3. Control sintonía
4. Toma auriculares
5. Control volumen
6. Selección banda de frecuencia AM/FM/OFF
7. Escala de frecuencias
8. Hueco baterías
9. Toma alimentación

ALIMENTACION RED

Introducir en la toma (9) el borne del cable de alimentación en el equipamiento base. Introducir el enchufe en una toma de corriente. Fijando el cable de alimentación en la toma (9), la alimentación mediante baterías viene automáticamente deshabilitada.

ALIMENTACION BATERIAS

Introducir 3 baterías formato "C" en el hueco correspondiente (8) colocado en la parte trasera del aparato. Atenerse a las polaridades indicadas. Cuando el aparato no se usa por mucho tiempo es necesario sacar las baterías. Sustituir las baterías cuando se advierten las primeras señales de descarga.

FUNCIONAMIENTO

1. Encienda el dispositivo eligiendo la banda con el interruptor Band (6):
FM = modulación de frecuencia
AM = ondas medias
2. Sintonizar la estación que se desea escuchar mediante el control sintonía (3);
3. Regular el control volumen (5);
4. Gire el selector de banda (6) a la posición OFF para apagar el dispositivo.

NOTAS SOBRE LA RECEPCION

Para obtener una recepción óptima en FM, alargar y dirigir la antena telescópica (1). La antena para la banda AM se halla en la parte interior, por lo tanto la recepción será mejor orientando el aparato directamente.

AURICULARES

Conectar los auriculares a la toma (4). Los auriculares deben ser monofónicos y con una impedancia entre 4 y 32 ohm.



Para evitar los posibles daños a la audición, limitar la cantidad de tiempo que escucha a un volumen alto

MANTENIMIENTO

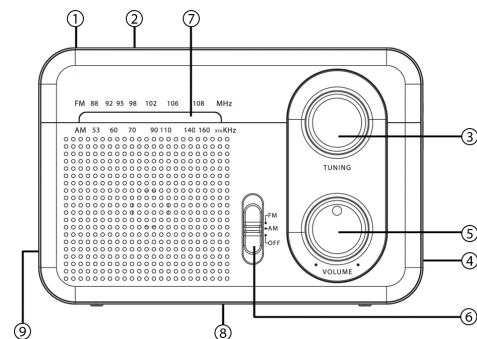
Este aparato es un dispositivo electrónico de alta precisión. Por lo tanto se aconseja no usarlo en lugares muy húmedos, polvorosos o sujetos a saltos de temperatura excesivos. Está prohibida su exposición directa a la luz solar. Para la limpieza se aconseja usar un paño mórvido y ligeramente húmedo. Evitar solventes o sustancias abrasivas.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Fuentes de alimentación:	230V ~ 50Hz
DC4,5V	=== [3x "C" (UM-2) (baterías no incluidas)
Pwer de salida:	700 mW RMS
Rango de frecuencia:	FM 87,5-108MHz AM 530-1600KHz
Dimensiones:	210x139x53mm
Peso:	0,52 kg

Debido al continuo afán de progresar y mejorar de la empresa, los productos TREVI pueden presentar características diversas de las descritas.

DESCRIÇÃO COMANDOS



1. Antena telescópica
2. Alça de transporte
3. Controle sintonia
4. Saída fones de ouvido
5. Controle volume
6. Seleção faixa de frequência AM/FM/OFF
7. Escala sintonia
8. Compartimento baterias
9. Saída alimentação

ALIMENTAÇÃO REDE

Inserir na tomada (9) o terminal do cabo de alimentação fornecido em dotação. Enfiar a ficha na tomada. A introdução do cabo de alimentação na tomada (9) provoca a exclusão da alimentação com baterias.

ALIMENTAÇÃO BATERIAS

Introduzir 3 baterias formato "C" no específico compartimento (8) situado na parte posterior do aparelho, prestando atenção às polaridades indicadas. Remover as baterias quando não se utilizar o aparelho por um longo período de tempo.

FUNIONAMENTO

1. Ligue o dispositivo escolhendo a banda com o botão Band (6):
FM = modulação de frequência
AM = ondas médias
2. Sintonizar-se na estação desejada com o controle de sintonia (3);
3. Regular o controle do volume (5);
4. Gire o seletor de banda (6) para a posição OFF para desligar o dispositivo.

NOTAS SOBRE A RECEPÇÃO

Para a melhor recepção em FM extrair e orientar a antena telescópica (1).

A antena para a faixa AM é interna, portanto a melhor recepção se obtém orientando directamente o aparelho.

FONES DE OUVIDO

Ligar os fones de ouvido na saída (4). Os fones deverão ser monofônicos e com uma impedância compreendida entre 4 e 32 ohm. Quando os fones estão ligados, o altifalante é excluído.



Para evitar possíveis danos à audição, limitar a quantidade de tempo a ouvir em volumes elevados

CURA E MANUTENÇÃO

Este aparelho é um instrumento electrónico de alta precisão; recomenda-se, portanto, não utilizá-lo em ambientes muito húmidos, empoeirados, com excessivas variações de temperatura e de não expô-lo directamente aos raios solares.

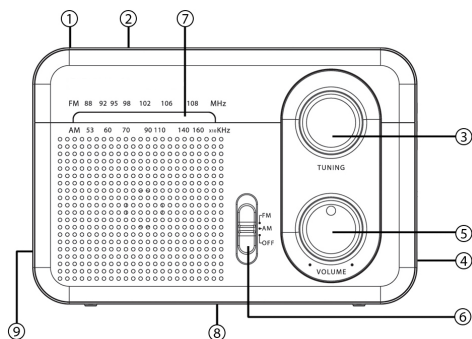
Para a limpeza, aconselha-se o uso de um pano macio, levemente humedecido. Evitar solventes ou substâncias abrasivas.

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Fontes de alimentação:	230V ~ 50Hz
	DC4,5V --- [3x "C" (UM-2) (baterias não incluído)
Saída Power:	700mW RMS
Faixa de frequência:	FM 87,5-108MHz AM 530-1600KHz
Dimensões:	210x139x53mm
Peso:	0,52 kg

TREVI persegue uma política de continua pesquisa e desenvolvimento. Portanto, os produtos podem apresentar características diferentes daquelas descritas.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΝΤΟΛΩΝ



1. Κεραία ράβδου
2. Λαβή μεταφοράς
3. Κουμπί συντονισμού
4. Υποδοχή τηλεφώνου
5. Κουμπί έντασης
6. Διακόπτης ζώνης AM/FM/OFF
7. Κλίμακα καντράν
8. Πόρτα θήκης μπαταριών
9. Πρίζα AC

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Συνδέστε το άκρο της πρίζας του καλωδίου ρεύματος στην πρίζα AC (9). Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα AC. Η σύνδεση του καλωδίου δικτύου στην πρίζα AC (9) προκαλεί την αποσύνδεση της τροφοδοσίας των μπαταριών.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Τοποθετήστε 3 μπαταρίες "C" στο χώρο μπαταριών (8) στο πίσω μέρος της συσκευής, προσεκτικά όπως υποδεικνύεται στη θήκη μπαταριών. Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.

OPERATION

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή επιλέγοντας τη ζώνη με το διακόπτη Band (6):
FM = διαμόρφωση συχνότητας
AM = κύμα μέσων
2. Συντονιστείτε σε έναν επιθυμητό σταθμό ρυθμίζοντας το κουμπί συντονισμού (3);
3. Προσαρμόστε το κουμπί έντασης ήχου (5) για το επιθυμητό επίπεδο ακρόασης;
4. Γυρίστε τον επιλογέα ζώνης (6) στη θέση OFF για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ

Για λήψη FM, τραβήξτε προς τα έξω την κεραία Rod (1) προσαρμόστε την κατεύθυνση, το μήκος και τη γωνία για να δώσετε την καλύτερη λήψη. Η κεραία μπάντας AM είναι εσωτερική, ώστε να βελτιωθεί η λήψη προσανατολίζει τη συσκευή.

ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ

Για ιδιωτική ακρόαση, συνδέστε ακουστικά (δεν περιλαμβάνονται) με βύσμα 3,5 mm με σύνθετη αντίσταση από 4 έως 32 ohm στην υποδοχή τηλεφώνου (4). Το ενσωματωμένο ηχείο θα αποσυνδεθεί αυτόματα.



Για να αποφύγετε πιθανή βλάβη της ακοής, περιορίστε το χρόνο να ακούτε σε υψηλή ένταση

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή είναι ένα ηλεκτρονικό όργανο υψηλής ακρίβειας. Επομένως, συνιστάται να μην τοποθετείτε τη συσκευή ραδιοφώνου κοντά σε πηγές θερμότητας, σε μέρη με υγρασία ή σκόνη, ούτε να την εκθέτετε απευθείας στο φως του ήλιου. Καθαρίστε το ραδιόφωνο με ένα υγρό πανί. Η χρήση απορρυπαντικών, λειαντικών ή διαλυτών μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ραδιοφώνου.

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ

Πηγές ισχύος:	230V ~ 50Hz
	DC4,5V --- [3x"C"(UM-2)](δεν περιλαμβάνονται οι μπαταρίες)
Ισχύς εξόδου	700mW RMS
Εύρος συχνοτήτων:	FM 87,5-108MHz AM 530-1600KHz
Διαστάσεις:	210x139x53mm
Βάρος:	0,52Kg

Η TREVΙ ακολουθεί μια πολιτική συνεχούς έρευνας και ανάπτυξης. Επομένως, τα χαρακτηριστικά του προϊόντος μπορεί να διαφέρουν από αυτά στην περιγραφή.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014

“Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di

■ **apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste. The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product. Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.



Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.



Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammlstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos. El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto. La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.



Advertências para a correcta demolição do produto.

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o residuo deve ser objecto de "recolha separada" portanto o produto não deve ser desmantelado junto dos resíduos urbanos.

O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados "centros de recolha diferenciada" predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto.

A recolha diferenciada do residuo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do residuo.

O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.



Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο "χωριστής συλλογής" ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.

Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά "κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής" που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησης με την αγορά ενός νέου προϊόντος.

Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεμβάσεις επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή συσκευών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου.

Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.

I **GARANZIA**

1. L'apparecchio è garantito per 24 mesi dalla data di fabbricazione indicata sull'etichetta applicata sul prodotto.
2. La garanzia si applica solo ad apparecchi, non manomessi, riparati da centri assistenza TREVI, essa comprende la riparazione dei componenti per difetti di fabbricazione con l'esclusione di etichette, manopole e parti asportabili.
3. TREVI non risponde di danni diretti o indiretti a cose o/e persone causati dall'uso o sospensione d'uso dell'apparecchio.

UK **WARRANTY**

1. This unit is guaranteed for a period of 24 months from the date of production printed on the product itself or on label on product.
2. The warranty is valid only if the unit has not been tampered with. The warranty is valid only at authorized TREVI assistance centres, that will repair manufacturing defects, excluded replacement of labels and removable parts.
3. TREVI is not liable for damage to people or things caused by the use of this unit or by the interruption in the use of this unit.

F **CONDITIONS DE GARANTIE**

1. L'appareil est garanti pendant une période de 24 mois de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette se trouvant sur le produit.
2. La garantie n'est appliquée que sur les appareils non altérés, ayant été réparés chez un Service Après-Vente TREVI. Elle comprend la réparation des composantes à la suite de défauts de fabrication, à l'exclusion d'étiquettes, boutons de réglage et parties amovibles.
3. TREVI ne répond pas des dommages directs ou indirects aux choses et/ou aux personnes entraînés pendant l'usage ou la suspension d'usage de l'appareil.

D **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

1. Das Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab dem Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der am Produkt angebrachten Etikette angegeben.
2. Die Garantie gilt nur für Geräte, an denen nicht selbst ausgeführte Reparaturen erfolgt sind, sondern die von TREVI-Kundendienststellen durchgeführt wurden. Die Garantie umfasst die Reparatur von Bauteilen, wenn diese auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Garantie gilt hingegen nicht für Etiketten, Drucktasten, Knöpfe und entfernbare Teile.
3. TREVI haftet nicht für direkte oder indirekte Sach- und/oder Personenschäden, die vom Gebrauch des Gerätes verursacht worden sind.

E **CLAUSULAS DE GARANTIA**

1. El aparato tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de fabricación indicada en la tarjeta sobre el producto.
2. La garantía está aplicada solamente a los productos no desarreglados y reparados por los centros de asistencia TREVI. Además, la garantía incluye la reparación de los componentes a causa de defectos de fabricación, con la exclusión de etiquetas, botones y partes removibles.
3. TREVI no es responsable por daños directos o indirectos a cosas y/o personas causados por el uso o suspensión del uso del aparato.

PT **GARANTIA**

1. O aparelho tem uma garantia de 24 meses a partir da data de fabricação indicada na etiqueta que consta no produto.
2. Somente aparelhos não violados, e que foram reparados pelo Centro de Assistência TREVI incluem-se nesta garantia. Esta compreende a reparação dos componentes em caso de defeitos de fabricação com a exclusão de etiquetas, botões e partes que podem ser extraídas.
3. A TREVI não considera-se responsável por danos directos ou indirectos, causados pelo uso ou suspensão do uso do aparelho, à objectos e/ou pessoas.

EL **ΕΓΓΥΗΣΗ**

1. Αυτή η μονάδα είναι εγγυημένη για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στο ίδιο το προϊόν ή στην ετικέτα του προϊόντος.
2. Η εγγύηση ισχύει μόνο εάν η μονάδα δεν έχει παραβιαστεί. Η εγγύηση ισχύει μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα υποστήριξης της TREVI, που θα επιδιορθώσουν κατασκευαστικά ελαττώματα, εξαιρουμένης της αντικατάστασης ετικετών και αφαιρούμενων εξαρτημάτων.
3. Η TREVI δεν φέρει ευθύνη για ζημιές σε άτομα ή πράγματα που προκαλούνται από τη χρήση αυτής της μονάδας ή από τη διακοπή της χρήσης αυτής της μονάδας.



ATTENZIONE

RISCHIO DI SCOSSE
ELETTRICHE
NON ESPORRE
A PIOGGIA E UMIDITÀ



ATTENZIONE: NON APRIRE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO TREVI




ATENCIÓN

PELIGRO DE CHOQUES
ELECTRICOS
NO EXPONER A LLUVIA Y
HUMEDAD




ATENCIÓN: NO ABRIR EL APARATO, EN SU INTERIOR NO HAY MANDOS QUE PUEDAN SER MANIPULADOS POR EL USUARIO NI PARTES DE REPUESTO. PARA TODAS LAS OPERACIONES DE SERVICIO DIRIGIRSE A UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO TREVI.




CAUTION

DANGER OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT EXPOSE TO
RAIN OR HUMIDITY




CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK. NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL ONLY.




ATENÇÃO

PERIGO DE CHOQUES ELÉTRICOS
NÃO EXPOR A CHUVA E
UMIDADE




ATENÇÃO: NÃO ABRIR O APARELHO. NO INTERIOR DO MESMO NÃO EXISTEM COMANDOS OU PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO QUE POSSAM SER MANIPULADOS PELO USUÁRIO. EM CASO DE EVENTUAL OPERAÇÃO DE SERVIÇO, DIRIGIR-SE A UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO TREVI




ATTENTION

DANGER DE DÉCHARGES
ÉLECTRIQUES
NE PAS EXPOSER A LA PLUIE
NI À L'HUMIDITÉ




ATTENTION: NE PAS OUVRIR L'APPAREIL. SON INTERIEUR NE CONTIENT AUCUNE COMMANDE DESTINÉE À L'UTILISATEUR NI DE PIÈCES DE RÉCHANGE. POUR TOUTE OPÉRATION D'ASSISTANCE CONTACTER UN CENTRE D'ASSISTANCE AGRÉÉ TREVI.




ΠΡΟΣΟΧΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΘΙΑΣ
ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ
ΣΕ ΒΡΟΧΗ ΚΑΙ ΥΓΡΑΣΙΑ




ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΕΝΤΟΛΕΣ ΠΟΥ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΕΙΡΙΣΤΕΙ Ο ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗΣ ΟΥΤΕ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ. ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΚΕΝΤΡΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ ΤΡΕVI.



ACHTUNG

GEFAHR ELEKTRISCHER
SCHLÄGE
NICHT DER FEUCHTIGKEIT
UND DEM REGEN AUSSETZEN



ACHTUNG: DAS GERÄT NICHT ÖFFNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER SELBST INSTANDSETZBAREN TEILE UND AUCH KEINE ERSATZTEILE. FÜR JEDLICHE SERVICEARBEITEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE TREVI AUTORSIERTEN KUNDEN-DIENSTSTELLE.

**UK PLUG ONLY
WIRES CONNECTIONS TO A THREE-PIN PLUG**

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following wiring codes:

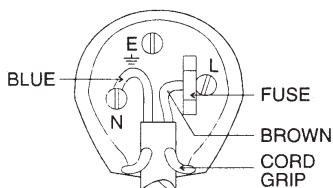
- Blue:..... Neutral
- Brown:..... Live

The wires in this mains lead must be connected to the terminals in the plug as follows:

- Blue wire:..... N or Black
- Brown wire:..... L or Red

Neither wire is to be connected to the earth (E or W) terminal of three-pin plug.

Should the fuse fail in the plug remove the plug from the wall socket and replace the fuse with a 3 Amp, ASTA approved BS 1362 fuse.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RA 7F64 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet www.trevi.it
<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCRA7F64.pdf>

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type RA 7F64 is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address www.trevi.it
<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCRA7F64.pdf>



Trevi S.p.A.

Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 47924 Rimini (RN) Italy

Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430 - www.trevi.it - e-mail: info@trevi.it



Made in China